

Dichiarazione relativa alla protezione dei dati

Nella presente dichiarazione di protezione dei dati descriviamo il modo in cui la nostra azienda acquisisce e tratta i vostri dati personali. Ai fini della presente dichiarazione di protezione dei dati, si intendono per dati personali tutte le informazioni che si riferiscono a una persona determinata o determinabile.

I vostri dati personali vengono trattati in maniera confidenziale e conformemente alle norme legali attualmente in vigore sulla protezione dei dati. Per la nostra azienda, è fondamentale garantire i vostri dati personali.

1. Ente responsabile e contatto

Ragione sociale: Contaris Fiduciaria di R. Marghitola e O. Mercurio

Persone autorizzate a rappresentare:

Omar Mercurio

Romina Marghitola

Responsabile dei trattamenti dei dati da noi qui descritti:

Omar Mercurio, +41 91 791 92 08, info@contaris.ch

(sempre che nel caso concreto non venga indicato altrimenti)

Le richieste di informazioni concernenti la protezione dei dati possono esserci inviate per lettera o e-mail, allegando una copia della carta di identità o del passaporto per l'identificazione dell'utente a:

Contaris Fiduciaria, Via A. Ciseri 13, 6600 Locarno, oppure per mail: info@contaris.ch

2. Acquisizione e trattamento dei dati personali

Il nostro trattamento dei dati personali riguarda, in particolare, le seguenti categorie:

- dati dei clienti, ai quali forniamo o abbiamo fornito prestazioni
- dati personali, che abbiamo ricevuto indirettamente dai nostri clienti nel quadro di una fornitura di prestazioni
- dati che si ottengono dal visionare il nostro sito web
- dati ottenuti quando comunichiamo o abbiamo una visita
- nell'ambito di altri rapporti contrattuali, p. es. come fornitore di merci o servizi oppure come consulente
- dati ricevuti in occasione di candidature
- dati che siamo obbligati a trattare per motivi legali o amministrativi
- nel caso in cui tuteliamo i nostri obblighi di diligenza o altri legittimi interessi, p. es. per evitare conflitti di interesse, riciclaggio di denaro o altri rischi oppure per garantire la correttezza dei dati, verificare la solvibilità, tutelare la sicurezza o esercitare i nostri diritti

Si possono trovare informazioni dettagliate nella descrizione delle rispettive categorie di trattamenti al punto 3.

3. Categorie di dati personali

I dati personali che trattiamo dipendono dal vostro rapporto con noi e dallo scopo per cui li trattiamo. Oltre ai vostri dati di contatto, noi trattiamo anche altre informazioni su di voi o su persone che sono in rapporto con voi. A volte, tali informazioni possono comprendere anche dati personali degni di particolare protezione.

Noi acquisiamo le seguenti categorie di dati personali, in funzione dello scopo per cui li trattiamo:

- informazioni di contatto (p. es. nome, cognome, indirizzo, numero di telefono, e-mail)
- informazioni concernenti il cliente (p. es. data di nascita, nazionalità, stato civile, professione, titolo, designazione della funzione, numero di passaporto / carta d'identità, numero AVS)

- dati per la valutazione del rischio (p. es. informazioni sulla solvibilità, dati del registro di commercio)
- informazioni finanziarie (p. es. dati delle relazioni bancarie)
- dati concernenti il mandato, secondo il tipo di mandato (p. es. informazioni fiscali, statuti, verbali, progetti, contratti, dati dei collaboratori (p. es. salario, assicurazioni sociali), dati contabili, aventi diritto economico, rapporti di proprietà)
- dati riguardanti le pagine web (p. es. indirizzi IP, informazioni sugli apparecchi (UID), informazioni sul browser, l'utilizzo delle pagine web (impiego e analisi di plug-in, ecc.)
- dati di candidature (p. es. curriculum vitae, certificati di lavoro)
- dati sulla sicurezza e la rete (p. es. elenchi di visitatori, controlli di accesso, scanner di rete e mail, elenchi delle chiamate telefoniche)

Nella misura in cui è consentito, acquisiamo anche da fonti di pubblico dominio (p. es. registri delle esecuzioni, registri fondiari, registro di commercio, stampa, internet) determinati dati oppure li riceviamo dai nostri mandanti e dai loro collaboratori, da autorità, tribunali (arbitrali) e altri terzi. Oltre ai vostri dati, che ci fornite direttamente, le categorie dei dati personali che vi concernono e riceviamo da terzi, comprendono in particolare informazioni provenienti da registri pubblici, informazioni che giungono a nostra conoscenza nel quadro di procedimenti giudiziari o amministrativi, informazioni in relazione alle vostre funzioni e attività professionali (per consentirci p. es. di stipulare e sbrigare con il vostro aiuto, affari con il vostro datore di lavoro), informazioni che vi concernono provenienti dalla corrispondenza e da colloqui con terzi, informazioni sulla solvibilità, informazioni che vi riguardano fornite da persone del vostro ambiente (famiglia, consulenti, rappresentanti legali, ecc.), in modo da poter stipulare o eseguire contratti con voi o che prevedono un vostro coinvolgimento (p. es. referenze, il vostro indirizzo per le consegne, procure), informazioni atte a rispettare le prescrizioni legali, p. es. in materia di riciclaggio di denaro o di restrizioni alle esportazioni, informazioni di banche, assicurazioni, distributori e altri nostri partner contrattuali per la richiesta o la fornitura di prestazioni da parte vostra (p. es. pagamenti e/o acquisti effettuati), informazioni su di voi provenienti da media e internet (sempre che sia opportuno nel caso concreto, p. es. nel quadro di una candidatura, ecc.), i vostri indirizzi ed eventualmente interessi, come pure altri dati sociodemografici (per il marketing), dati relativi all'utilizzo del sito web (p. es. indirizzo IP, indirizzo MAC dello smartphone o del computer, informazioni concernenti il vostro apparecchio e le sue impostazioni, cookie, data e ora della visita, pagine e contenuti richiamati, funzioni utilizzate, siti web di rimando, informazioni sull'ubicazione).

4. Scopi del trattamento dei dati e basi legali

4.1. Fornitura di servizi

Trattiamo principalmente dati personali che, nel quadro dei nostri rapporti di mandato con i nostri clienti e di altri rapporti contrattuali con partner commerciali, riceviamo da questi e da altre persone coinvolte.

Nel caso di dati personali dei nostri clienti, si tratta in particolare delle informazioni seguenti:

- informazioni di contatto (p. es. nome, cognome, indirizzo, numero di telefono, e-mail, altre informazioni di contatto)
- informazioni personali (p. es. data di nascita, nazionalità, stato civile, professione, titolo, designazione della funzione, numero di passaporto / carta d'identità, numero AVS, situazione familiare, ecc.)
- dati per la valutazione del rischio (p. es. informazioni sulla solvibilità, dati del registro di commercio, elenchi di sanzioni, banche dati specializzate, dati ricavati da internet)
- informazioni finanziarie (p. es. dati concernenti relazioni bancarie, investimenti o partecipazioni)
- dati inerenti al mandato, secondo il tipo di mandato, p. es. informazioni fiscali, statuti, verbali, dati dei collaboratori (p. es. salario, assicurazioni sociali), dati contabili, ecc.
- dati personali particolarmente degni di protezione: questi dati possono comprendere dati sullo stato di salute, sulle convinzioni religiose o sulle misure di assistenza sociale, in particolare quando forniamo prestazioni nel campo dell'elaborazione dei salari o della contabilità.

Trattiamo questi dati personali per gli scopi descritti, fondandoci sulle seguenti basi legali:

- stipulazione o esecuzione di un contratto con la persona interessata o in suo favore, comprese le trattative precontrattuali e l'eventuale realizzazione (p. es. consulenza, fiduciario)
- adempimento di un obbligo legale (p. es. quando siamo obbligati a palesare informazioni)
- tutela di legittimi interessi (p. es. per scopi amministrativi o per migliorare la nostra qualità, garantire la sicurezza, gestire i rischi, esercitare i nostri diritti, difenderci da pretese ingiustificate o verificare la possibilità di conflitti di interesse)
- consenso (p. es. per inviarvi informazioni di marketing).

4.2. Trattamento indiretto di dati provenienti dalla fornitura di prestazioni

Quando forniamo prestazioni ai nostri clienti, può capitare che trattiamo anche dati personali che non abbiamo acquisito direttamente dalle persone interessate oppure dati personali di terzi. Di regola tali terzi sono collaboratori, persone di contatto, familiari o persone che per altri motivi hanno un rapporto con i clienti o con le persone interessate. Tali dati personali ci occorrono per onorare i contratti con i nostri clienti. Riceviamo questi dati personali dai nostri clienti o da terzi da loro incaricati. I terzi, dei quali trattiamo informazioni a questo scopo, vengono informati di tale trattamento dai nostri clienti. A tal fine i nostri clienti possono rimandare alla presente dichiarazione di protezione dei dati.

I dati riguardanti le persone che hanno un rapporto con i nostri clienti, sono costituiti in particolare dalle informazioni seguenti:

- informazioni di contatto (p. es. nome, cognome, indirizzo, numero di telefono, e-mail, altre informazioni di contatto, dati di marketing)
- informazioni personali (p. es. data di nascita, nazionalità, stato civile, professione, titolo, designazione della funzione, numero di passaporto / carta d'identità, numero AVS, situazione familiare, ecc.)
- informazioni finanziarie (p. es. dati concernenti relazioni bancarie, investimenti o partecipazioni)
- dati inerenti al mandato, secondo il tipo di mandato, p. es. informazioni fiscali, statuti, verbali, dati dei collaboratori (p. es. salario, assicurazioni sociali), dati contabili
- dati personali particolarmente degni di protezione: questi dati personali possono comprendere anche dati particolarmente degni di protezione, come p. es. dati sullo stato di salute, le convinzioni religiose o le misure dell'assistenza sociale, in particolare quando forniamo prestazioni nel campo dell'elaborazione dei salari o della contabilità.

Trattiamo questi dati personali per gli scopi descritti, fondandoci sulle seguenti basi legali:

- stipulazione o esecuzione di un contratto con la persona interessata o in suo favore, comprese le trattative precontrattuali e l'eventuale realizzazione (p. es. quando adempiamo i nostri obblighi contrattuali)
- adempimento di un obbligo legale (p. es. quando siamo obbligati a palesare informazioni)
- tutela di legittimi interessi, in particolare il nostro interesse di fornire ai nostri clienti una prestazione ottimale.

4.3. Utilizzo del nostro sito web

Per l'utilizzo del nostro sito web, non occorre palesare alcun dato personale. Però, quando si richiama il sito, il server raccoglie tutta una serie di informazioni sull'utente, che vengono salvate temporaneamente nei logfile del server.

L'utilizzo di queste informazioni generiche, non comporta alcuna attribuzione a una persona determinata. L'acquisizione di tali informazioni o dati, è necessaria per motivi tecnici, per poter visualizzare il nostro sito e garantirne la stabilità e la sicurezza. Tali informazioni sono, inoltre, acquisite per migliorare il sito e analizzarne l'utilizzo.

Più precisamente si tratta delle informazioni seguenti:

- informazioni tecniche, informazioni sul comportamento degli utenti o sulle impostazioni del sito (p. es. indirizzo IP, UDI, tipo di apparecchio, numero di clic sulla pagina, clic sui link, ecc.) che vengono trasmesse direttamente a noi o ai nostri fornitori di prestazioni.

Trattiamo questi dati personali per gli scopi descritti.

4.4. Comunicazione diretta e visite

Se prendete contatto con noi (per telefono, e-mail o chat) oppure siamo noi a contattarvi, trattiamo i vostri dati personali necessari, in base allo scopo. Inoltre, trattiamo questi dati quando ci fate visita. In questo caso, può essere che dobbiate lasciarci i vostri dati di contatto prima della vostra visita o quando vi presentate alla reception. Tali dati personali vengono da noi conservati per un determinato tempo, al fine di proteggere la nostra infrastruttura e le nostre informazioni.

Per organizzare conferenze telefoniche, meeting online, videoconferenze e/o teleseminari, usiamo il servizio «Zoom» oppure «Microsoft Teams»

In particolare, trattiamo le informazioni seguenti:

- informazioni di contatto (p. es. nome, cognome, indirizzo, numero di telefono, e-mail)
- informazioni marginali sulla comunicazione (p. es. indirizzo IP, durata e canale della comunicazione)
- altre informazioni, che l'utente carica, mette a disposizione o crea durante l'uso del servizio di videoconferenza, come pure i metadati impiegati per la manutenzione del servizio approntato, nonché informazioni supplementari sul trattamento dei dati personali da parte di «Zoom» o Microsoft Teams si possono trovare nelle loro informative sulla protezione dei dati
- informazioni personali (p. es. professione, funzione, titolo, ditta del datore di lavoro)
- momento e ora della visita.

Trattiamo questi dati personali per gli scopi descritti, fondandoci sulle seguenti basi legali:

- adempimento di un obbligo contrattuale con la persona interessata o in suo favore, comprese le trattative precontrattuali e l'eventuale realizzazione (fornitura di un servizio)
- tutela di legittimi interessi (p. es. sicurezza, tracciabilità, come pure cura e amministrazione delle relazioni con i clienti).

4.5. Candidature

Potete inoltrarci, tramite lettera o l'indirizzo e-mail indicato nel nostro sito, la vostra candidatura per un posto di lavoro nella nostra azienda. I documenti e tutti i dati personali comunicati con la candidatura, sono trattati con la massima riservatezza e soltanto allo scopo di evadere la pratica della vostra candidatura, per essere assunti da noi. In assenza della vostra opposizione, al termine della procedura di candidatura, il vostro incarto vi viene rinvio oppure cancellato/distrutto, se non sussiste un obbligo legale di conservarlo. Le basi legali per il trattamento dei vostri dati sono costituite dal vostro consenso, dall'esecuzione del contratto con voi e dai nostri legittimi interessi.

In particolare, trattiamo le informazioni seguenti:

- informazioni di contatto (p. es. nome, cognome, indirizzo, numero di telefono, e-mail)
- informazioni personali (p. es. professione, funzione, titolo, ditta del datore di lavoro)
- documenti di candidatura (p. es. lettera di motivazione, attestati, diplomi, curriculum vitae)
- informazioni di valutazione (p. es. valutazione del consulente del personale, referenze)

Trattiamo questi dati personali per gli scopi descritti, fondandoci sulle seguenti basi legali:

- tutela di legittimi interessi (p. es. assunzione di nuovi collaboratori)
- consenso.

4.6. Fornitori di merci e servizi, altri partner contrattuali

Quando stipuliamo un contratto con voi, affinché ci forniate un servizio, trattiamo dati personali concernenti voi o i vostri collaboratori. Tali dati ci servono per comunicare con voi per richiedere le vostre prestazioni. A volte trattiamo questi dati personali anche per verificare se possa sussistere un conflitto di interesse in relazione alla nostra attività e per garantire che con la nostra collaborazione non incorriamo involontariamente in alcun rischio, p. es. per quanto riguarda il riciclaggio di denaro o eventuali sanzioni.

In particolare, trattiamo le informazioni seguenti:

- informazioni di contatto (p. es. nome, cognome, indirizzo, numero di telefono, e-mail)
- informazioni personali (p. es. professione, funzione, titolo, ditta del datore di lavoro)
- informazioni finanziarie (p. es. dati delle relazioni bancarie).

Trattiamo questi dati personali per gli scopi descritti, fondandoci sulle seguenti basi legali:

- stipulazione o esecuzione di un contratto con la persona interessata o in suo favore, comprese le trattative precontrattuali e l'eventuale realizzazione
- tutela di legittimi interessi (p. es. evitare conflitti di interessi, protezione dell'impresa, esercizio di diritti legali).

I dati trattati tramite cookie sono necessari per gli scopi menzionati. La maggior parte dei cookie viene accettata automaticamente dai browser. Però, potete configurare il vostro browser in modo che non salvi sul vostro computer alcun cookie o che appaia un avviso prima che venga inserito un nuovo cookie. Peraltro, la disattivazione completa dei cookie potrebbe impedirvi di utilizzare tutte le funzioni del nostro sito.

5. Ritrasmissione e trasmissione di dati

Ritrasmettiamo i vostri dati a terzi soltanto se ciò è necessario per fornire la nostra prestazione, se tali terzi ci forniscono un servizio, se sussiste un obbligo legale o amministrativo a questo riguardo oppure se abbiamo un interesse preponderante alla ritrasmissione dei dati personali. Ritrasmettiamo a terzi dati personali anche quando ci avete dato il vostro consenso oppure ci avete chiesto di farlo.

Non sempre i dati personali vengono trasmessi cifrati. Salvo diverso accordo esplicito con il cliente, i dati contabili, i dati dell'amministrazione salari, i conteggi e gli attestati dei salari non vengono trasmessi in modo cifrato.

Le seguenti categorie di destinatari possono ricevere dati personali da noi:

- fornitori di servizi (p. es. fornitori di servizi IT, hosting provider, fornitori, consulenti, avvocati, assicurazioni)
- terzi nel quadro dei nostri obblighi legali o contrattuali, come autorità, istituti statali, tribunali.

Con i fornitori di servizi, che trattano dati personali su nostro mandato, stipuliamo contratti con i quali si impegnano a garantire la protezione dei dati. I nostri fornitori di servizi si trovano prevalentemente in Svizzera o nell'UE / nello SEE. Determinati dati personali possono essere anche inviati negli USA (p. es. dati di Google Analytics) o, in casi eccezionali, anche in altri paesi in tutto il mondo. Se è necessario inviare i dati in altri paesi, che non dispongono di una protezione dei dati di livello sufficiente, ciò avviene sulla base delle clausole contrattuali standard dell'UE (p. es. in caso di Google) o di altri strumenti adatti.

6. Durata della conservazione dei dati personali

Trattiamo e conserviamo i vostri dati personali finché necessario per l'adempimento dei nostri obblighi contrattuali, legali o il conseguimento degli obiettivi perseguiti con il trattamento, ossia per esempio per

la durata dell'intera relazione di affari (dalle trattative precontrattuali, all'esecuzione e alla cessazione di un contratto), nonché conformemente agli obblighi legali di archiviazione e documentazione. Inoltre, è possibile che i dati personali siano conservati per tutto il tempo in cui si potrebbero rivendicare pretese nei confronti della nostra azienda (in particolare fino alla scadenza del termine legale di prescrizione), e nella misura in cui, per altri motivi legali, siamo tenuti a farlo o legittimi interessi commerciali lo esigono (p. es. a scopo di prova e di documentazione). Non appena i vostri dati personali non sono più necessari, in linea di principio e per quanto possibile, vengono cancellati o anonimizzati. Fondamentalmente per i dati di esercizio, (p. es. protocolli di sistema, log) valgono termini di conservazione di dodici mesi o più brevi.

7. Sicurezza dei dati

Prendiamo provvedimenti di sicurezza tecnici e organizzativi adeguati per proteggere i vostri dati personali da abusi e accessi illeciti, come per esempio la divulgazione di direttive, formazioni, soluzioni per la sicurezza IT e delle reti, controlli e restrizioni di accesso, cifratura di supporti dati e trasmissioni dati, pseudonimizzazione e controlli.

8. Obbligo di comunicazione dei dati personali

Nel quadro della nostra relazione di affari, dovete comunicare i dati personali necessari per l'allacciamento e l'esecuzione di tale relazione, nonché per l'adempimento degli obblighi contrattuali relativi alla stessa (di regola non avete un obbligo legale che prevede di metterci a disposizione dati). Senza tali dati non saremo in grado né di stipulare un contratto con voi (o il servizio o la persona che rappresentate) né di eseguirlo. Anche il nostro sito non può essere utilizzato, se non vengono comunicate determinate informazioni (come p. es. l'indirizzo IP) per garantire la trasmissione dei dati.

9. I vostri diritti

In relazione al nostro trattamento di dati personali, avete i seguenti diritti:

- diritto a essere informati sui dati personali che vi concernono e sono archiviati da noi, lo scopo del trattamento, l'origine e i destinatari o le categorie di destinatari a cui vengono ritrasmessi i dati personali
- diritto di rettifica, se i vostri dati sono incorretti o incompleti
- diritto a limitare il trattamento dei vostri dati personali
- diritto a esigere la cancellazione dei dati personali trattati
- diritto alla portabilità dei dati
- diritto di opporsi a un trattamento dei dati, o di revocare un consenso al trattamento dei dati personali, in qualsiasi momento senza indicarne i motivi
- diritto a inoltrare reclamo a un'autorità di controllo competente, se legalmente previsto.

Per far valere tali diritti, siete pregati di rivolgervi all'indirizzo indicato al punto 1.

Vogliate, però, notare che da parte nostra ci riserviamo di far valere le restrizioni previste per legge, se siamo, per esempio, obbligati a conservare o trattare determinati dati, se al riguardo abbiamo un interesse preponderante (nella misura in cui possiamo invocarlo) o se ci occorrono per la rivendicazione di diritti. Se questo dovesse comportare dei costi per voi, provvederemo a informarvi in anticipo.

10. Modifica della dichiarazione di protezione dei dati

Ci riserviamo espressamente di modificare in qualsiasi momento la presente dichiarazione di protezione dei dati.

Ultima modifica: ottobre 2023